



Departamento de Recursos Hídricos

INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Datos recogidos del 1 de enero al 31 de diciembre de 2022

El agua de grifo de Gwinnett es potable



¡EL AGUA DE GRIFO DE GWINNETT ES POTABLE!

El Departamento de Recursos Hídricos del condado de Gwinnett tiene el placer de presentar el informe anual sobre la calidad del agua. Este Informe de Confianza del Consumidor contiene datos importantes sobre la calidad de su agua potable, lo que incluye los resultados detallados de los análisis estatales y federales obligatorios para distintos contaminantes. Nos enorgullece decir que, en 2022, no hubo violaciones a la Ley de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) que debamos informar. Un suministro de agua potable seguro y fiable es esencial para una comunidad creciente y progresista como Gwinnett. Nuestro personal está comprometido a investigar y aplicar formas innovadoras de suministrar agua de alta calidad a un precio excelente.



El condado de Gwinnett se abastece de agua potable del lago Sidney Lanier. Luego, esta se filtra en una de las dos plantas de filtrado de agua potable: Lanier o Shoal Creek.

EL AGUA CON MEJOR SABOR DE 2022

En 2022, el agua potable de Gwinnett fue elegida como el “agua con el mejor sabor” en el estado por la Asociación de Profesionales del Agua de Georgia. Las dos instalaciones de producción de agua también obtuvieron diversos premios, incluido el premio a la Planta del Año.

2022 EN CIFRAS

DEPARTAMENTO DE RECURSOS HÍDRICOS

270,000 CLIENTES DE AGUA ////
195,000 CLIENTES DE ALCANTARILLAS ////
ATENDIDO POR 600 PROFESIONALES DEL AGUA

SE REALIZARON **29 TALLERES "ADOPTA UN ARROYO"** Y SE LOGRÓ QUE **73** VOLUNTARIOS CERTIFICADOS MONITOREEN **LOS ARROYOS DE GWINNETT** //////////////

MANTENIDOS **80** toneladas de materiales peligrosos hogareños **FUERA DE LOS VERTEDEROS** mediante eventos comunitarios de recolección **TONELADAS**

25.7 MIL MILLONES DE GALONES DE AGUA PRODUCIDA Y DISTRIBUIDA

SE ORGANIZARON **24 EVENTOS DE LIMPIEZA DE BASURA** CON **534 VOLUNTARIOS** QUE RECOLECTARON **78 NEUMÁTICOS** Y **11 TONELADAS DE BASURA** //////////////

OTORGADOS //////////////
\$200,000

en **REPARACIONES SÉPTICAS Y DE FONTANERÍA** a dueños de hogares de bajos ingresos que usan **FONDOS DEL PLAN DE RESCATE ESTADOUNIDENSE** en asociación con **HABITAT PARA LA HUMANIDAD GWINNETT/WALTON**

21.6 MIL MILLONES DE GALONES DE AGUAS SERVIDAS RECOGIDOS Y TRATADOS

OTORGADOS //////////////
\$688,000

EN ASISTENCIA PARA LAS TARIFAS DE AGUA a **1.500 RESIDENTES** mediante el **PROYECTO RESET 2.0** y el PROGRAMA DE ASISTENCIA DE AGUA PARA HOGARES DE BAJOS INGRESOS

SE ATENDIÓ A ////////////// **307,192** CLIENTES EN PERSONA, POR CORREO ELECTRÓNICO O POR TELÉFONO



¿QUÉ SON LOS CONTAMINANTES?

Cuando se habla de agua potable, los contaminantes son cualquier sustancia física, química, biológica o radiológica presente en el agua. Básicamente, se trata de cualquier cosa que no sean las moléculas de agua. La mayoría de los contaminantes son inofensivos, pero algunos podrían ser perjudiciales en niveles elevados. La presencia de contaminantes en el agua potable no significa necesariamente que haya un problema o un riesgo para la salud.

¿CÓMO SE MIDEN LOS CONTAMINANTES?



Parte por millón (PPM)

Una parte por millón corresponde a un minuto en dos años o a una gota de agua en un jacuzzi.



Parte por mil millones (PPB)

Una parte por mil millones corresponde a un minuto en 2,000 años o a una gota de agua en una piscina olímpica.

¿POR QUÉ HAY CONTAMINANTES EN EL AGUA?

Cuando la lluvia viaja sobre o a través del suelo, recoge minerales naturales y otras sustancias que pueden estar en el suelo o haber sido dejadas por los humanos o la fauna. El agua potable, tanto de grifo como embotellada, procede de ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Toda el agua de grifo de Gwinnett procede del lago Lanier. Los contaminantes pueden incluir virus, bacterias, sales, metales, pesticidas, herbicidas y otros. Las plantas de filtrado del condado de Gwinnett siguen un proceso estricto de desinfección que elimina al menos el 99.9 % de contaminantes.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud, comuníquese a la línea directa de Agua Potable Segura de la EPA al 1.800.426.4791.

INFORMACIÓN SANITARIA IMPORTANTE

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como aquellas con cáncer que reciben quimioterapia, quienes se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos adultos mayores y los bebés pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las directrices de la EPA y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de Agua Potable Segura al 1.800.426.4791.



EXPLICACIÓN DEL GRÁFICO

SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

El gráfico sobre la calidad del agua compara la calidad de su agua de grifo con las normas nacionales de agua potable. **Todos los resultados cumplen con las normas de la EPA.**

A menos que se indique lo contrario, estos datos se basan en las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2022.

TÉRMINOS QUE DEBE CONOCER:

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (Maximum Contaminant Level Goal, MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

Nivel máximo de contaminantes (Maximum Contaminant Level, MCL): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen tan cerca de los MCLG como sea tecnológicamente posible.

Nivel máximo de desinfectante residual (Maximum Residual Disinfectant Level, MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (Maximum Residual Disinfectant Level Goal, MRDLG): El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Técnica de tratamiento (Treatment Technique, TT): Proceso necesario para reducir el nivel de contaminantes en el agua potable.

Nivel de acción regulatoria (Regulatory Action Level, AL): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Unidad nefelométrica de turbidez (Nephelometric Turbidity Unit, NTU): La turbidez es una medida de la turbiedad del agua. Se monitorea porque es un buen indicador de la calidad del agua.

Tipo	Cumple con la norma de la EPA	Sustancia	Frecuencia de análisis
Sustancias o contaminantes regulados por la EPA	✓	Fluoruro (ppm)	A diario
	✓	Nitrato/Nitrito (ppm)	Anual
Productos derivados de la desinfección y residuos de desinfectantes	✓	Trihalometanos totales (TTHM) (ppb)	Trimestral
	✓	Ácidos haloacéticos (HAA5) (ppb)	Trimestral
	✓	Carbono orgánico total (TOC) (ppm)	Mensual
	✓	Cloro (ppm)	Mensual
Turbiedad	✓	Turbidez	Continuamente
	✓	Bromato (ppb)	Mensual
Contaminantes microbiológicos	✓	Total de bacterias coliformes	Mensual

Tipo	Cumple con la norma de la EPA	Sustancia	Frecuencia
Niveles de plomo y cobre en grifos residenciales	✓	Plomo (ppb)	50 hogares evaluados cada 3 años
	✓	Cobre (ppm)	50 hogares evaluados cada 3 años

Tipo	Cumple con la norma de la EPA	Sustancia	Frecuencia
PFAS (sustancias polifluoroalquiladas)	N/A	Ácido perfluorooctanoico (PFOA)	Trimestral
	N/A	Ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS)	Trimestral

Fuente habitual	Nivel máximo (MCL)	Objetivo máximo (MCLG)	Rango de Gwinnett	Promedio de Gwinnett	Notas
Aditivo para el agua que fortalece los dientes	4	4	.70 – 1.00	0.84	El fluoruro se añade al agua para ayudar a promover la salud dental de los niños.
Escurrimiento de fertilizantes, lixiviación proveniente de las fosas sépticas; erosión de depósitos naturales	10	10	0.33 – 0.41	0.37	El nitrato y el nitrito se miden juntos
Productos derivados de la desinfección del agua potable	80	0	11.8 – 63.7	63.7 (LRAA máximo detectado)	Promedio anual corriente de la localidad (Locational Running Annual Average, LRAA): el promedio de los resultados analíticos de las muestras tomadas en un lugar de monitoreo específico durante los cuatro años calendario anteriores
Productos derivados de la desinfección del agua potable	60	0	11.6 – 26.9	26.9 (LRAA máximo detectado)	Promedio anual corriente de la localidad (Locational Running Annual Average, LRAA): el promedio de los resultados analíticos de las muestras tomadas en un lugar de monitoreo específico durante los cuatro años calendario anteriores
Descomposición de la materia orgánica natural en el agua extraída de fuentes como lagos y arroyos	TT	N/A	0.89 – 1.7	1.15	
Desinfectante de agua potable	MRDL = 4	MRDLG = 4	0.14 – 2.13	1.41	
Productos derivados de la desinfección del agua potable	10	10	<5.0	<5.0	
Escurrimiento del suelo	TT, <0.3 en el 95 % de las muestras mensuales	0 NTU	N/A	.14 NTU (más alto detectado) 100 % (% más bajo de muestras que llegan al límite)	NTU: unidad nefelométrica de turbidez (Nephelometric Turbidity Unit). La turbidez es una medida de la turbiedad del agua. Se monitorea porque es un buen indicador de la calidad del agua. Una turbidez elevada puede afectar la eficacia de los desinfectantes.
Presente en el ambiente de manera natural	<5 % muestras positivas (mensual)	0	0 % – .32 %	.32 % (mayor porcentaje de muestras positivas mensualmente)	Cada mes se toman aproximadamente 306 muestras

Fuente habitual	Nivel de acción 90 %	Resultado de la muestra del percentil 90 en Gwinnett	Número de lugares que superan el nivel de acción (AL) en Gwinnett	Resultados	Notas
Corrosión de los sistemas de plomería domésticos	15	1.2	0	De los 50 hogares analizados en 2020, ningún lugar superó el nivel de acción (AL) para el plomo.	Gwinnett está obligado a realizar pruebas de plomo y cobre en un mínimo de 50 hogares cada tres años. La última prueba fue en 2020 y la próxima será en 2023. El cumplimiento de la norma sobre plomo y cobre se basa en la obtención del percentil 90 del número total de muestras recogidas y su comparación con los niveles de acción de plomo y cobre. Para que haya un exceso, el valor del percentil 90 debe ser superior a 15 ppb para el plomo o a 1.3 ppm para el cobre.
Corrosión de los sistemas de plomería domésticos	1.3	0.17	0	De los 50 hogares analizados en 2020, ningún lugar superó el nivel de acción (AL) para el cobre.	

Fuente habitual	MCLG propuesto por la EPA	MCL propuesto por la EPA	Rango de Gwinnett	Promedio de Gwinnett	Notas
Productos de consumo, comerciales e industriales	0 ppt	4 ppt	.85 - 2.05 ppt	1.37 ppt	ppt = parte por billón Aunque no es obligatorio, Gwinnett monitorea la cantidad de sustancias polifluoroalquiladas (PFAS) en el agua potable. Estas sustancias se encuentran en el agua, el aire, los peces y el suelo de todo el mundo. Aunque estos productos no están regulados actualmente por la EPA, podrían estarlo en el futuro.
Productos de consumo, comerciales e industriales	0 ppt	4 ppt	.68 – 1.14 ppt	0.94 ppt	

NOTA SOBRE EL PLOMO

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y a la plomería doméstica. El Departamento de Recursos Hídricos del condado de Gwinnett es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Si el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el grifo de 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, podría hacerle un análisis al agua. Consulte información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis y medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de Agua Potable Segura o en [EPA.gov/safewater/lead](https://www.epa.gov/safewater/lead).

PROTECCIÓN DEL AGUA DE GWINNETT

Programa de Evaluación y Protección de las Fuentes de Agua

Gwinnett, en colaboración con la Comisión Regional de Atlanta, completó una evaluación de las fuentes de agua en marzo de 2020. La evaluación detalló posibles fuentes de contaminación del agua en la cuenca del lago Lanier y concluyó que, en general, es poco susceptible a la contaminación.

¿De qué manera protege Gwinnett la calidad del agua?

- Garantiza el cumplimiento de las normas federales y estatales sobre la calidad del agua.
- Mantiene dos plantas de producción de agua, tres plantas de tratamiento de aguas residuales y más de 8,000 millas de tuberías.
- Realiza casi 20,000 pruebas de calidad del agua al año como parte del proceso de producción y distribución de agua potable.
- Toma muestras periódicas de vías fluviales en todo el condado como parte del programa Adopte un Arroyo (Adopt-A-Stream).
- Ofrece programas y educación sobre la conservación del agua.
- Limpia un promedio de 11 toneladas de basura de vías fluviales al año a través de actividades de voluntariado.

¿Cómo puede ayudar usted?

- Limite la cantidad de pesticidas y fertilizantes utilizados y siga las instrucciones de uso y desecho.
- No vierta grasas, aceites o residuos peligrosos por el desagüe, en el suelo ni en los desagües pluviales.
- Recoja los excrementos de su mascota.
- Asegúrese de que solo la lluvia caiga por el desagüe pluvial.
- No tire nunca nada por el inodoro, excepto desechos humanos y papel higiénico.
- Participe en nuestro programa Adopte un Arroyo; visite [GwinnettCB.org](https://www.gwinnettcba.org) para ver más información.
- Organice una limpieza voluntaria o participe en una.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE EL AGUA DEL GRIFO

Mi agua es dura o blanda?

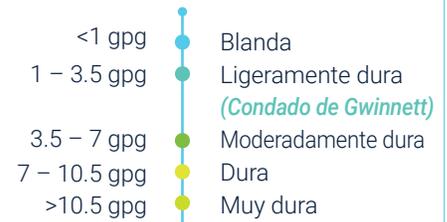
La dureza del agua se calcula según la cantidad de magnesio, calcio y carbonato en miligramos por litro (mg/L) o granos por galón (gpg). Gwinnett analiza la dureza del agua varias veces por semana, y esta tiene una dureza constante que está alrededor de 22 mg/L o 1,5 gpg.

ESCALA DE DUREZA DEL AGUA



¿Qué tan dura es su agua?

La escala de dureza se mide en granos por galón (gpg) de carbonato de calcio. Puedes ver qué tan dura es tu agua usando estos rangos.



Cuál es la diferencia entre agua dura y agua blanda?

El agua dura sabe mejor, aporta los minerales necesarios y enjuaga mejor el jabón. El agua blanda no se acumula en los artefactos hídricos, y el jabón hace más espuma con agua blanda que con agua dura.

Por qué a veces huele y sabe a cloro?

Se utiliza cloro en el proceso de producción de agua porque la protege de la contaminación cuando pasa por las tuberías hasta su hogar. Algunas personas son más sensibles al sabor y al olor del cloro y detectan incluso pequeñas cantidades. Si nota olor o sabor a cloro, puede llenar una jarra con agua y ponerla en el refrigerador para disipar el cloro restante.

Por qué contiene flúor el agua?

La ley del estado de Georgia exige que se añada flúor al agua potable. Eso sirve para prevenir la caries dental. Gwinnett añade la menor cantidad permitida de flúor durante el proceso de producción de agua potable.

Qué debo hacer si mi agua tiene un olor, sabor o aspecto extraño?

Un cambio en el sabor, aspecto u olor del agua no significa necesariamente que pueda afectar a la salud. Sin embargo, siempre es mejor informar al Condado de Gwinnett llamando a nuestra línea de asistencia disponible 24/7: 678.376.7000.

PROGRAMA DE ASISTENCIA DE RECURSOS HÍDRICOS

Ofrece reparación de fugas, reparación de fosas sépticas, asistencia con los pagos y electrodomésticos que ahorran agua

Hay ayuda disponible

¿Necesita ayuda para reparar una fuga, adquirir electrodomésticos que consuman menos agua, reparar su fosa séptica o pagar su factura? El Departamento de Recursos Hídricos de Gwinnett ha desarrollado un programa de asistencia de recursos hídricos que puede ayudar.

Servicios que se ofrecen

- Reparaciones de plomería: los servicios pueden incluir reparaciones como fugas/rotura de inodoros, fugas de accesorios, fugas de calentadores de agua y fugas de líneas de servicio.
- Modernización de viviendas: los servicios pueden incluir la adaptación de la vivienda con inodoros, grifos y cabezales de ducha de bajo flujo y alta eficiencia si la vivienda se construyó antes de 1992.
- Sistemas sépticos: los servicios pueden incluir reparaciones y reemplazos de sistemas sépticos.
- Asistencia con los pagos

¿Necesita ayuda adicional?

El Departamento de Recursos Hídricos de Gwinnett cuenta con defensores de clientes que pueden ayudarle durante el proceso de solicitud. Póngase en contacto con un defensor de clientes por correo electrónico al WRAP@GwinnettCounty.com o llamando al 678 376 6800.

Obtenga más información y envíe una solicitud en GwinnettCounty.com/WRAP.

CÓMO INVOLUCRARSE

El Departamento de Recursos Hídricos ofrece muchas oportunidades para que los residentes participen, aprendan a ahorrar agua para ahorrar dinero y sepan cómo proteger nuestro recurso más valioso. Todos los programas de divulgación pública se ofrecen gratuitamente a los residentes, escuelas y empresas del condado de Gwinnett:

- Talleres y clases
- Eventos y festivales
- Limpieza de arroyos
- Programas en las escuelas
- Oportunidades de voluntariado

Obtenga más información sobre programas y eventos, vea el calendario completo o solicite un ponente en Gwinnett20.com.

Para programar un programa educativo o una visita para su grupo, póngase en contacto con Divulgación y Educación del Departamento de Recursos Hídricos (DWR) enviando un correo electrónico a DWRSchools@GwinnettCounty.com o llamando al 678.376.6722.

OPORTUNIDADES PARA LA PARTICIPACIÓN DEL PÚBLICO

La Autoridad del Agua y Alcantarillado del condado de Gwinnett, propietaria del sistema de recursos hídricos y aguas residuales, actúa como organismo asesor de la Junta de Comisionados del condado de Gwinnett. La autoridad se reúne mensualmente en las instalaciones centrales del DWR. Para ver el programa de reuniones, visite Gwinnett20.com/PublicMeetings.

CONSEJOS PARA CONSERVAR EL AGUA

El ahorro de agua en el hogar puede suponer un ahorro en la factura del agua. Pruebe los siguientes consejos para ahorrar dinero:

- Cierre el grifo mientras se cepilla los dientes o se afeita.
- Recoja el agua fría inicial en un recipiente mientras espera a que se caliente la ducha o el lavamanos y utilícela para regar las plantas.
- Ponga en marcha el lavavajillas o la lavadora de ropa solo cuando tenga una carga completa.
- Compruebe habitualmente que los grifos y los inodoros no tengan fugas.
- Utilice una escoba para limpiar los caminos y las entradas en lugar de una manguera.
- Riegue las plantas a primera hora de la mañana para reducir la evaporación.
- Utilice boquillas de cierre automático en las mangueras.
- Instale barriles para recoger el agua de lluvia.

Para solicitar un kit de conservación interior o exterior y conocer más consejos sobre cómo ahorrar agua y dinero, visite [DWRConserve.com](https://www.dwrconserve.com)

¡SU AGUA HA SIDO PREMIADA!

El agua con mejor sabor de Georgia

– Asociación de Profesionales del Agua de Georgia (2022)

Planta Mejor Gestionada del Año, planta de filtrado de Lanier

– Asociación de Profesionales del Agua de Georgia (2022)

Utility of the Future Today, Gestión de Cuencas Hidrográficas

– Water Environment Federation (2022)

Premio de Oro a la Garantía de Calidad en el Laboratorio

– Asociación de Profesionales del Agua de Georgia (2022)

El Departamento de Recursos Hídricos de Gwinnett también ha ganado premios por el tratamiento de aguas residuales, aguas pluviales, atención al cliente y formación en seguridad.



CONTÁCTENOS

Facturación/Atención al cliente:

678.376.6800

DWRCare@GwinnettCounty.com**Informe un problema:**

678.376.7000

Información general:

678 376 6700

DWRInfo@GwinnettCounty.com**Preguntas sobre el reflujo de agua:**

678.376.4213

DWRBackflow@GwinnettCounty.com**Buenas prácticas de gestión recomendadas (BMP)/estanques de detención:**DWRStormWaterBMP@GwinnettCounty.com**Presentaciones escolares:**

678.376.6722

DWRSchools@GwinnettCounty.com**Conservación del agua:**

678.376.6722

DWRConserve@GwinnettCounty.com**Talleres, eventos, oportunidades de voluntariado:**

678.376.7193

DWRWorkshops@GwinnettCounty.com**Disponibilidad de agua, alcantarillado, cartografía, GIS:**

678.376.7139

Certificación de la capacidad del alcantarillado:**678.376.7026**

MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre este informe, comuníquese con el Laboratorio del Departamento de Recursos Hídricos de Gwinnett al 678.376.4272.